

COLL CAT.

WA  
900  
ANT  
EDA

135\_L-1907

21a-378, '07, 1,000 (P)

## CONSUMPTION IS A PREVENTABLE AND CURABLE DISEASE

# Information for Consumptives and Those Living with Them

DIVISION OF COMMUNICABLE DISEASES

DEPARTMENT OF HEALTH

SOUTHWEST CORNER SIXTH AVENUE and 55th STREET  
NEW YORK

### CONSUMPTION IS CHIEFLY CAUSED BY THE FILTHY HABIT OF SPITTING

Consumption is a disease of the lungs, which is taken from others, and is not simply caused by colds, although a cold may make it easier to take the disease. It is caused by very minute germs, which usually enter the body with the air breathed. The matter which consumptives cough or spit up contains these germs in great numbers—frequently millions are discharged in a single day. This matter, spit upon the floor, wall or elsewhere dries and is apt to become powdered and float in the air as dust. The dust contains the germs, and thus they enter the body with the air breathed. This dust is especially likely to be dangerous within doors. The breath of a consumptive, except when he is coughing or sneezing, does not contain the germs and will not produce the disease. A well person catches the disease from a consumptive only by in some way taking in the matter coughed up by the consumptive.

Consumption can often be cured if its nature be recognized early and if proper means be taken for its treatment. *In a majority of cases it is not a fatal disease.*

It is not dangerous to live with a consumptive, if the matter coughed up by him be promptly destroyed. This matter should not be spit upon the floor, carpet, stove, wall or sidewalk, but always, if possible, in a cup kept for that purpose. The cup should contain water so that the matter will not dry, or better, carbolic acid in a five per cent. watery solution (six teaspoonfuls in a pint of water). This solution kills the germs. The cup should be emptied into the water closet at least twice a day, and carefully washed with boiling water.

Great care should be taken by consumptives to prevent their hands, face and clothing from becoming soiled with the matter coughed up. If they do become thus soiled, they should be at once washed with soap and hot water. Men with consumption should wear no beards at all, or only closely cut mustaches. When consumptives are away from home, the matter coughed up should be received in a pocket flask made for this purpose. If cloths must be used, they should be immediately burned on returning home. If handkerchiefs be used (worthless cloths, which can be at once burned, are far better), they should be boiled at least half an hour in water by themselves before being washed. When coughing or sneezing small particles of spittle containing germs are expelled, so that consumptives should always hold a handkerchief or cloth before the mouth during these acts; otherwise the use of cloths and handkerchiefs to receive the matter coughed up should be avoided as much as possible, because it readily dries on these, and becomes separated and scattered into the air. Hence when possible, the matter should be received into cups or flasks. Paper cups are better than ordinary cups, as the former

with their contents may be burned after being used. A pocket flask of glass, metal, or paste-board is also a most convenient receptacle to spit in when away from home. Cheap and convenient forms of flasks and cups may be purchased at many drug stores. Patients too weak to use a cup should use moist rags, which should at once be burned. If cloths are used they should not be carried loose in the pocket but in a waterproof receptacle (tobacco pouch), which should be frequently boiled. A consumptive should never swallow his expectoration.

A consumptive should have his own bed, and, if possible, his own room. The room should always have an abundance of fresh air—the window should be open day and night. The patient's soiled wash-clothes and bed linen should be handled as little as possible when dry, but should be placed in water until ready for washing.

Rooms should be cleaned daily, but in order to prevent the raising of dust, all floors must be well sprinkled before sweeping and all dusting, etc., done with damp cloths.

If the matter coughed up be rendered harmless, a consumptive may frequently not only do his usual work without giving the disease to others, but may also thus improve his own condition and increase his chances of getting well.

Whenever a person is thought to be suffering from consumption and has no physician, the Department of Health should be notified and a physician will call and examine the person to see if he has consumption, and then, if necessary, will give proper directions as to treatment.

Rooms which have been occupied by consumptives should be thoroughly cleaned, scrubbed, and whitewashed, painted or papered before they are again occupied. Carpets, rugs, bedding, etc., from rooms which have been occupied by consumptives, should be disinfected. Such articles, if the Department of Health be notified, will be sent for, disinfected and returned to the owner free of charge, or, if he so desire, they will be destroyed.

***When consumptives move they should notify the Department of Health.***

*Consumptives are warned against the many widely advertised cures, specific and special methods of treatment of consumption. No cure can be expected from any kind of medicine or method except the regularly accepted treatment, which depends upon pure air, an out of door life and nourishing food.*

Consumptives having an opportunity to enter a sanatorium, should do so at once.

Special dispensaries have been opened at Sixth Avenue and 55th Street, Manhattan, 361 Jay Street, Brooklyn, and Third Avenue and St. Paul's Place, The Bronx. Here cases of consumption receive advice and treatment (including medicines) free of charge. Cases may be referred thereto by physicians, charitable organizations and others.

In deserving cases, milk and eggs will be supplied. Pocket sputum cups can also be obtained there, and requests may be left for nurses to visit patients at their homes.

Hours: Manhattan: 10 a. m. to 12 noon, and 2 to 4 p. m. every week day, 8 to 9 p. m. (evening) Monday, Wednesday and Friday. Brooklyn: 2 to 4 p. m. every week day. The Bronx: 2 to 4 p. m. every week day.

Persons desiring additional information or assistance should apply to the Chief of the Division of Communicable Diseases, the Department of Health, Sixth Avenue and 55th Street, New York, the Association for Improving the Condition of the Poor, 105 E. 22d Street, the Charity Organization Society, 105 E. 22d Street, or the United Hebrew Charities, 356 Second Avenue.

BY ORDER OF THE BOARD OF HEALTH.

HERMANN M. BIGGS, M. D.,  
Medical Officer.

THOMAS DARLINGTON, M. D.,  
President.

# Сухотамъ можна запобчи ихъ вылѣчити.

Добрі рады для сухітниківъ и для тыхъ, кторі зъ ними мешкаю

## Департаментъ Здоровля

South West Corner 53th Street and 6th Avenue, New York.

### Погана навычка всюди плювати спричинює сухоты.

Сухоты суть хоробою илуць (легкихъ), которая повстаєне тілько съ перехолодженія, але кторои можна такожъ набратись відъ другихъ, хочъ перехолідженіе творить тѣло для сухотъ приступнѣйшимъ. Сухоты спричиняють даже незпачні зародки (бактерії), котрі звично входять до тѣла тогды, коли вдыхаемо повѣтре. Слина ктору викашлюють ако выплювають сухітники, мѣстить въ собѣ ті зародкѣ въ великомъ числѣ — міліоны такихъ зародківъ выплюває сухітникъ въ одинъ день. Слина, выплюта сухітникомъ на підлогу, стѣну або деїнде засыхає, перемѣніє ся въ порохъ, котрый відтакъ пливає свободно въ повѣтри. Порохъ сей має въ собѣ зородки, и такъ они входить въ тѣло зъ воздухомъ, котрый вдыхаемо. Порохъ той найбльше небезпечный въ серединѣ помешкапи. Відыхъ сухітника, исключая коли винъ кашлеє або чихає, не має жадныхъ зародкі и не може тому спричинити сухоту. Здоровый человѣкъ може тогды только набрати ся сухотъ, коли въ якій пебудь спосібъ выплюта слина сухітника ввійде въ його тѣло.

Сухоты можна часто тогды вылѣчити, коли завчасу роспізнаємо хоробу и коли возвращемо ся за властный способы до ихъ вылѣченя. Въ більшій части сухоты не суть небезпечні.

Не есть небезично мешкати тогды зъ сухітникомъ, коли слина, яку вінъ выплює мы сейчасъ зашими. Сухітникъ не може плюти на підлогу, карпеть, пѣчъ, стѣну або тротуаръ (тайдвокъ), але все, если можливо, въ посудину або чарки умисно для него зладжену. Чарка повинна мѣстити воду тому, щобъ слина не засыхала, або що лѣпше пять процентову корбольоу воду (5 малыхъ лыжочокъ на півъ коарты). Сей розчиль убивая зародки. Чарку треба випорожнити до выходка бодай два разы на день, и вымыти, якъ належить ся, горячою водою.

Дуже на се треба уважати, щобъ сухітникъ не завалявъ соби руки, лица або одежи выплютою слиною. Однакожъ, коли такъ стало ся, то треба сей часъ замыти горячою водою и мыломъ. Мужчины-сухітники не повинни носити зовсѣмъ бороды, але, що найбльше, пристриже ни вусы. По-за домомъ сухітники повинні плюти въ паперову флеіщину, умисно задлетого зладжену. По поворотѣ до дому треба сейчасъ тую флеіщину вразъ зо слиною спалити. Коли сухітникъ уживає хустинъ до поса (лѣпше, аби вінъ уживавъ пепотрѣбныхъ шматинъ, ктори сейчасъ можна спалити), то тіжъ треба осібно цѣлой півъ години въ кипучій водѣ варити, занѣмъ можна ихъ прати зъ прочимъ бѣльемъ. При кашленю та смарканю дрібоинкій частинки слини, що мѣстите въ собѣ зародки, улѣтають въ повѣтре, и тому сухітникъ підчасъ кашляня або смарканя повиненъ тримати хустку або шматину при устахъ; впрочемъ, хустокъ да шматинъ треба якъ найменче уживати, бо слина на нихъ засыхє скоро, віддѣливши ся улѣтає въ воздухъ. Тому, если се можниве, сухітникъ повененъ плюти въ чарку або сплювачку.

Паперві чароки суть лѣпші, якъ звычайні, бо ихъ можна разомъ изъ слиною по ужитою спалити. Зовсѣмъ дешеву та выгодну чарку зъ паперу або папенеклю можна майже въ кождій антицѣ дістати, и тую сухітникъ має уживати будучи по за домомъ. Хорі, котрі суть за слабі, щоби могли уживати флещину або чарку, можуть уживати мокрыхъ шматъ, котрі сейчасъ треба спалити. Шматъ не можна посити якъ-небудь въ кешени, але треба ихъ тримати въ непромокальнай watergroof портметцѣ, котра треба часто вимывать въ горячій водѣ. Сухітникъ не повиненъ нѣколи своеи слинж лоскажи.

Сухітникъ мусить мати свое власне ложко, а если можливо, то и свій власный покій. Покій сей мусить все мати повно свѣжого воздуха, а вікно має бути все отверене якъ день, такъ почь.

Врудної бѣлизни сухітника и простираль, коли они сухі, треба якъ пайменче дотыкатися, але сейчасъ вложити въ воду, а відтакъ випрати.

Коли такъ вчинянь ся слину зовсѣмъ пешкодливою, сухітникъ може не только часъ відъ часу робити свою роботу не заражаючи другихъ, але такожъ въ той способъ поправити свое здоровля, а навѣть и выздоровѣти.

Коли де кто есть слабый на сухоты, то треба дати знати про се до Департаменту здоровля. То гдѣ до тони особы приоде лѣкарь, котрый прослѣдить станъ здоровля, та скаже, чи та особа має сухоты, розумѣє ся тогды, коли она не має доктора, и тогдѣ, если окажесь потреба, дасть вказівки, якъ лѣчити ся.

Покоѣ, въ которыхъ бувъ сухітняхъ, треба груптовато вычистити, вычухати, выѣліти, помальовати або опалѣровати запѣмъ можна въ нихъ замѣшкати. Карпеты, диваны, постѣль, и т. д., зъ покоївъ де бувъ сухітникъ, треба поддати цѣлковитій дезінфекції. Треба только дати знати до Департаменту Здорввя, а Департаментъ пішле самъ по ті рѣчи, поддасть ихъ дезінфекції та зверне ихъ властителеви зовсѣмъ за дармо, або па жаданя знищить. Если сухітникъ перепроваджує ся, то Департаментъ о тімъ мусить знати.

**Остерѣгаемо хорыхъ на сукіты, щоби не уживали богато фальшивыхъ, а часто дорогихъ средствъ и лѣкарствъ, та щоби не поддавались оголошуванимъ „спеціальнимъ методамъ леченія сухіть.**

Сухотніки, що мають возможность вступити въ Сапаторіумъ sanatorium пусть сдѣлають это якъ можно скорѣ.

Спеціальні народні лечніці зісталы отверены въ слѣдуючихъ містахъ:

6-ї Авеню і 55 улици, Манэтэнъ; 361 Джэй јау, улици, Бруклинъ и 3-ї Авеню і Ст. Паулсъ Pl. Плэйсъ st. Pauls pl. Бронксъ

Лечніці эти открыты:

В. МАНЭТЭНІ видъ 10 до 12 рано і видъ 2 до 4 пополудні каждый будній день а в понедѣльники, среды и пятниці видъ 8 до 9 вечера тымъ.

В БРУКЛИНЪ видъ 2 до 4 по полудне каждый будній день.

В БРОНКСЪ видъ 2 до 4 каждый будній день.

Люді котрі бы хотѣли довѣдатися де що бильше або хотѣли-бы помочи, мають завертатися до Department of Health, 55 str. and 6-th Ave. або до Assosiation for improving the condition of the poor, 105 E. 22 Str. або до The Charity organisation Society, 105 East 22-nd str. або до The United Elraw Charities 356 2nd Ave.

За урядъ здоровля

**Германъ М. Біггсъ**

Старшій лѣкарь

**Томасъ Дарлингтонъ**

Предсѣдатель